

Use of English: transformar frases sem mudar o sentido

Ficha 4 de 4 · Wish, condicional, comparación y control del significado.

A REGRA

Uma transformação mantém exatamente o sentido, incluindo tempo verbal, agente, negação e grau de certeza. Lê a frase original e identifica o que não pode mudar. A palavra-chave entre parênteses deve aparecer sem alteração no espaço. Depois escolhe a estrutura: too/enough e so/such mudam a forma; present perfect + since/for conserva a duração; na passiva o objeto torna-se sujeito sem mudar o tempo; must/could/can't have + particípio distingue certeza e possibilidade no passado. No fim compara as duas frases completas.

Atenção! — o erro mais comum. Trocar uma palavra e perder informação: «was painted by Ana» não equivale a «is painted by Ana»; «could have» não exprime a certeza de «must have». Confirma quem agiu, quando e com que grau de certeza.

1

Which rewrite preserves "Someone painted the door yesterday"?

- ☐ The door is painted tomorrow.
- ☐ The door was painted yesterday.
- ☐ The door painted someone yesterday.
- ☐ Someone was painted by the door.

2 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

I cannot speak Italian. (WISH) I Italian.

3 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

I do not have a car, so I cannot drive there. (IF)
....., I could drive there.

4 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

I have never seen such a tall building. (SO) I have never seen a building

5 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

This route is shorter than the old one. (THAN) The old route is this one.

6 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

I did not manage to finish the report. (SUCCEED) I did not the report.

7 **Completa sem mudar a palavra-chave nem o sentido.**

The hall is too small to seat 200 guests. (ENOUGH)

The hall is not 200 guests.

8 **Separa as reformulações que mantêm o significado das que o alteram.**

Ana painted the mural → The mural was painted by Ana.
· Ana painted the mural → The mural was painted by Ben.
· He is too young to drive → He is not old enough to drive.
· He is too young to drive → He is old enough to drive.
· I started working here in 2020 and still work here → I have worked here since 2020.
· I started working here in 2020 → I worked here until 2020.

same meaning	changed meaning
.....	
.....	
.....	
.....	

9

Which rewrite preserves "I cannot speak Italian"?

- ☐ I wish I had spoken Italian.
- ☐ I can speak Italian if I wish.
- ☐ I wish I could not speak Italian.
- ☐ I wish I could speak Italian.

Use of English: transformar frases sem mudar o sentido

Soluções · ficha 4 de 4

Recorta ou dobra esta página antes de entregar a ficha.

- 1 Which rewrite preserves "Someone painted the door yesterday"? → The door was painted yesterday.
- 2 I cannot speak Italian. (WISH) I wish I could speak Italian.
- 3 I do not have a car, so I cannot drive there. (IF) if I had a car, I could drive there.
- 4 I have never seen such a tall building. (SO) I have never seen a building so tall.
- 5 This route is shorter than the old one. (THAN) The old route is longer than this one.
- 6 I did not manage to finish the report. (SUCCEED) I did not succeed in finishing the report.
- 7 The hall is too small to seat 200 guests. (ENOUGH) The hall is not large enough to seat 200 guests.
- 8 same meaning: Ana painted the mural → The mural was painted by Ana., He is too young to drive → He is not old enough to drive., I started working here in 2020 and still work here → I have worked here since 2020. · changed meaning: Ana painted the mural → The mural was painted by Ben., He is too young to drive → He is old enough to drive., I started working here in 2020 → I worked here until 2020.
- 9 Which rewrite preserves "I cannot speak Italian"? → I wish I could speak Italian.